

EL CORREO de la COSTA

Director, MIGUEL ANGEL CASAL

AÑO V



PUNTARENAS, COSTA RICA, 27 DE ENERO DE 1918



NÚM. 515

Nota editorial

27 DE ENERO

Hoy hace un año, merced a un movimiento popular iniciado en la capital de la República, cayó para siempre el desacreditado Gobierno de don Alfredo González Flores.

El Sr. González Flores, desde su alto pedestal de Primer Designado en ejercicio del Poder Ejecutivo, pudo haber hecho un Gobierno de resultados prácticos inmediatos para Costa Rica, desde luego que llegó al Poder sin compromisos políticos de ninguna laya; pero, lejos de proceder así, comenzó por cubrirse con el manto de la Omnipotencia y luego rodearse de las mediocridades más notorias con que para desgracia suya cuenta la nación.

En esta fecha, pues, «El Correo de la Costa» saluda respetuosamente al Sr. General don Federico Tinoco, Jefe de aquel movimiento y actual Presidente de la República, que fue quien restableció el orden constitucional en el país.

20.000 DOLARES EN JABON

Según nuestro apreciable colega «La Información», los jaboneros de la capital se encuentran actualmente atravesando por un período de dificultades cuya causa ignoramos, porque lo que es entre nosotros don Teodoro Roiz, según datos de buena fuente que hemos recibido, acaba de vender a don Manuel Joaquín Barrios—que es quizás el más fuerte capitalista de Nicaragua—20.000 dólares en jabón.

Por una parte tal noticia nos alegra porque de manera evidente queda demostrado así que la industria nacional goza de buen nombre fuera del país, y por otra parte lamentamos muy de veras que tan enorme cantidad de jabón se nos vaya de este litoral.

En Puntarenas, acostumbrados como estamos al uso del inmejorable jabón que fabrica don Teodoro Roiz, no podemos ver con buenos ojos el que nos llega de la capital, que es verdaderamente detestable por múltiples circunstancias que el público conoce; pero, como se ve, dentro de poco tiempo no habrá más remedio que soportarlo sin la menor protesta, desde luego que la gran Fábrica del Sr. Roiz estará exclusivamente dedicada a atender ese colosal pedido de Nicaragua.

“El Correo de la Costa”

PRECIO DE SUSCRIPCION, \$1.00 MENSUAL

SI NO LE GUSTA ESTE PERIÓDICO,
DEVUÉLVALO INMEDIATAMENTE

PALMA

Y

SABORIO

BARBEROS

VISÍTELOS HOY MISMO

De la localidad

Pedagógicas

Una revolución de alegría ha producido en el ánimo puntarenense nuestro artículo anterior intitulado «Supresión de maestros».

Se creía que nadie hubiera sido capaz, entre nosotros, de lanzar una piedra de tamaño tal.

Pero los que tal creyeron, como han tenido ya ocasión de verlo, se engañaron de la manera más lastimosa.

Las maestras perjudicadas baten palmas por las declaraciones contenidas en el artículo mencionado.

De lo que nos alegramos. «Alguna vez se nos había de hacer justicia».

Insisten ellas, y con razón, en que es una barbaridad mayúscula que se les deje cesantes para que vengan a ocupar su lugar maestras de otras partes.

Indudablemente, el Inspector de Escuelas de la Provincia es quien tiene toda la culpa en el asunto, pues apostaríamos cualquier cosa a que no supo dar sino informes malintencionados a la Secretaría del ramo.

Y, si no, la mejor demostración de ello es que, entre las que quedan cesantes, hay algunas normalistas y otras que, sin ser normalistas, hacía ya muchos años que se habían dedicado a la Enseñanza. Entre ellas una con catorce años de práctica y otra con nueve.

Las inconsecuencias de don Macedonio Esquivel

No queremos por ahora hacer hincapié en la circunstancia, hartamente desfavorable para el Sr. Esquivel—actual Director General de Correos,—de haber fallecido don Carlos Clavera Masís ocupando un puesto de segundo orden en la Oficina de Correos de esta localidad, siendo así que al Sr. Clavera,

por su competencia, por sus muchos años de servicio y sobre todo porque ya había estado al frente de la Oficina en referencia, le correspondía la Administración de ella.

Y no es que tengamos que lamentar mal servicio del actual Administrador. No. Pero el escalafón se impone en las Oficinas públicas, sobre todo en las de Correos, si es que queremos llegar a un perfeccionamiento administrativo. De lo contrario, como ha sucedido hasta aquí, siempre viviremos en ensayos.

Ahora lo que queremos hacer constar es una nueva inconsecuencia del Sr. Esquivel, quien, para sustituir a don Carlos Clavera en el puesto que éste desempeñaba en la Oficina de Correos de esta ciudad, ha nombrado a persona que podrá ser muy buena y muy cortés pero que, en justicia, no debía haber sustituido a don Carlos, desde luego que este puesto legítimamente le correspondía a don Julián Peña, joven de reconocida competencia que ocupaba el tercer lugar en la Oficina.

Si don Macedonio continúa poniendo en práctica este su sistema que no tiene explicación posible, ¿con qué esperanzas, entonces, van a trabajar los empleados de su ramo?

Teatro Mascota

El Sr. Coin, caballero bien conocido entre nosotros, se ha hecho cargo de la Administración de este teatro. De lo que nos alegramos, pues con la Administración anterior el teatro en referencia, víctima ya del más agudo desprestigio, amenazaba venirse al suelo.

Duraznos

Los mejores duraznos, según es voz y fama y según los poetas lo proclaman, son los de Curazao. Mas no por eso debemos desconsolarnos: entre nosotros el amigo Napoleón Soto está actualmente fabricando refrescos de durazno que nada tienen que envidiar al delicioso jugo de los más buenos duraznos de Curazao.

Sociales y personales

—De paso para Guanacaste tuvimos el gusto de saludar a don Rafael Iglesias.

—Don Juan Dávila se encuentra entre nosotros en compañía de su señora esposa.

—Próximamente llegará a este puerto la señorita Gloria Picado.

—Se encuentra en Puntarenas don Ricardo Fernández Guardia.

—El General Agullera ya se encuentra bastante mejor de salud.

—La culta señorita Betá Zelaya fue obsequiada con una serenata.

—También lo fue la estimable familia del caballero don Napoleón Soto.

Noticulas

—Se asegura que el Sr. Francisco María Núñez fundará aquí un nuevo periódico.

—Una nueva escuela, con carácter particular, abrirán en estos días las señoritas Adela Sandino y Adela y María Luisa Angulo.

—Buena cantidad de carey le acaba de llegar, de El Salvador, a don José Leonidas López.

—El Sr. Lic. don Ramón Zelaya está preparando una delicada colección de cuentos.

—La señorita Amparo Suñol partirá para nuestro puerto del Atlántico y quizás permanecerá allá durante una larga temporada.

—Acaba de organizarse en esta ciudad un sexteto musical integrado por los siguientes artistas: Rafael Montero, Anselmo Pérez, Eduardo Dávalos, José Ortiz, José D. Vargas y Dagoberto Figueroa.

—Don Arturo Bustamante siempre ha quedado aquí desempeñando un puesto en uno de los Juzgados.

—Es posible que para el 1º del entrante ya estén abiertas las cantinas públicas. Se encuentran, pues, de plácemes los asiduos parroquianos del popular Cholo Santos.

—La señorita Aurora Somarribas fue quien resultó favorecida en la rifa de una magnífica mandolina.

—Se encuentran entre nosotros, de paseo, las simpáticas señoritas Brenes Volio, a quienes este periódico saluda.

—También las estimables familias Arisi, Berrocal y Peralta.

CORAZON ROJO

Pida siempre el Parche poroso del

“Corazón Rojo”

preparado expresamente para la Farmacia Universal

Es el mejor emplastro fortificante que se fabrica.

Todas las boticas de importancia lo venden.

Inyección del Sultán

USADA CON MUCHO EXITO
CONTRA LAS GONORREAS, LAS CUALES
CURA EN OCHO DIAS

Se vende en todas las Boticas

MAN CHONG SING

(JOSE CHEN APUY & Co.)

CASA FUNDADA EN 1888

ALMACÉN DE GÉNEROS Y ABARROTES

DEPÓSITO PERMANENTE DE MERCADERIAS QUE SON
CONSTANTEMENTE RENOVADAS

Dirección telegráfica: «Sing»—Puntarenas—Costa Rica.

Quong Tai Chong & Co.

Gerente - JACOBO SANCHEZ

Gran Almacén de Abarrotes, Tienda y Pulperia

Ventas al por mayor y al menudeo.

Apartado N° 17. PUNTARENAS Teléfono N° 27.

DIRECCION TELEGRÁFICA: "QUONG"

CARBOLINA

Es la única que lleva
nuestra contramarca sobre
la tira que cubre el corcho

Carbolina
Hermanos Bisbet

BOTICA FRANCESA

Dr. Justo Pastor López

MEDICO Y CIRUJANO

Radicado en Puntarenas

OFICINA

o— 150 varas al Sur del Muellecito —o

Teodoro Roiz

El jabón blanco y amarillo de Marsella, que elabora esta Fábrica y que es tan recomendado en toda la República, no puede ser confundido con ningún otro de los elaborados en el país, pues está compuesto de los mejores materiales de aceite y sebo de carneró. Este es un producto que, sin exageración, pudiera ser vendido hasta en Inglaterra a precios elevados. En cada barra podrá ver el consumidor, como garantía, estampado el nombre del fabricante; y la mejor prueba de su superioridad sobre los otros lo constituye el hecho de que este jabón siempre es el que obtiene mejores precios. La caja de 20 barras pesa 42 libras. Este producto está de venta en todas partes.

NULIDAD DE LOS VALES MUNICIPALES

Con fecha 23 del que cursa, el Sr. Ministro de Gobernación—por acertada disposición del de Hacienda—ha dirigido la siguiente nota a los Gobernadores de provincias, nota que nos complace en reproducir para conocimiento amplio de nuestro público:

“Señor Gobernador de la Provincia:

Tengo el gusto de transcribir a Ud. el siguiente oficio que he recibido del señor Ministro de Hacienda. Dice así: “San José, 21 de enero de 1918. Señor Ministro de Gobernación y Policía.—S. D.—Tengo la honra de poner en el alto conocimiento de Ud., que el Ministerio de mi cargo, previa investigación de las necesidades locales y según informes obtenidos de todas las Municipalidades de la República, ha hecho arreglos con el Banco Internacional de Costa Rica para que se atienda allí de preferencia el cambio de billetes de ₡ 2.00, ₡ 1.00 y ₡ 0.50 por billetes de banco de mayores valores, y que la Casa Nacional de Moneda continúe la acuñación de piezas de cobre, todo en cantidad suficiente para llenar las necesidades del tráfico comercial. Es la idea que por medio de las Tesorerías Municipales, en primer término y aún directamente, el comercio local obtenga de dicho Banco numerario suficiente para proscribir en absoluto la circulación de toda clase de vales y cupones, que se ha venido tolerando simplemente en fuerza de la necesidad, pero que debe prohibirse en acatamiento de la ley y en resguardo de los intereses de la comunidad. Solucionada así la dificultad que hasta ahora se había presentado, ruego a Ud. dictar sus disposiciones a fin de que cese en absoluto la circulación de vales de particulares y de Municipios, dentro del plazo que Ud. estime conveniente señalar. Me es grato suscribirme de Ud. muy atto. servidor. Manuel F. Jiménez”.

En consecuencia de las disposiciones a que se refiere la nota trascrita, se servirá Ud. dictar las órdenes del caso a efecto de que las autoridades de su dependencia impidan en absoluto, a partir del 1° de febrero próximo, la circulación de toda clase de vales y cupones emitidos por los Municipios o por los particulares, conminando desde luego a los emisores de los mismos con arreglo a lo establecido en el decreto No. 61 de 13 de agosto de 1912 y haciendo efectivas en caso de renuencia las penas que ese decreto señala a quienes se negaren a cambiar, en dinero a su presentación, dichos vales o cupones.

Soy de Ud. muy atto. servidor,

JOHANNING”



De lo anterior se desprende, pues, que desde el 1° del mes próximo los vales de la Municipalidad de Puntarenas—que por cierto no han venido gozando de crédito mayor—quedan sin valor alguno y deben ser rechazados por el público porteoño.

Angel M. FIGUEROA

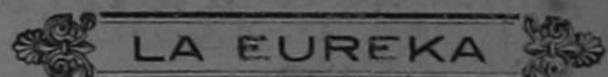
Con diploma del Conservatorio de Bogotá y Director de orquesta de los mejores teatros de Sud y Centro América, se complace en ofrecer sus servicios profesionales como Profesor de piano y canto.—Precios convencionales.—Dirección: «HOTEL COLOMBIA»

Careyería Salvadoreña José LEONIDAS LOPEZ

Las personas de gusto que vienen del interior deben visitarla porque en ella encontrarán objetos de carey que son verdaderos monumentos de arte. Igual consejo les damos a los turistas.

MUCHA ATENCION!

¿No está usted convencido de que



es la mejor Cantina y Refresquería de esta ciudad? Si usted no está convencido de ello es porque sin duda no la ha visitado aún. Visítela, pues, hoy mismo, que en ella tendrá especial placer en atenderlo FERNANDO MAGRI.

Fábrica de Refrescos de Napoleón SOTO J.

REFRESCOS DELICIOSOS. -- DE PUREZA ABSOLUTA

Despacho, frente a la Comandancia.

Agencia de la Cervecería TRAUBE

JOSE CHAN, LI & C^A. JUNTAS DE ABANGARES

Terminado el nuevo, amplio y hermoso edificio situado en el lugar primitivo, tengo el gusto de ofrecer a mis numerosos clientes **mercaderías frescas y baratas**

EL HOGAR

* POLIZAS DE ECONOMIA, ACCIDENTE Y MUERTE *

Por medio de pequeñas cuotas mensuales afianza un risueño porvenir, hace un seguro de vida y lleva un consuelo al tenedor de la póliza en caso de accidente

Los padres de familia encuentran en esta clase de pólizas la forma más práctica de fortalecer en sus hijos el hábito del ahorro, generador de grandes fortunas.

Mediante cuotas mensuales de **¢ 2.00, ¢ 5.00 o ¢ 10.00** adquiere usted una póliza de **¢ 200.00, ¢ 500.00 o ¢ 1.000.00**

Solicite instrucciones y prospectos a los Agentes señores:

Rafael París F., Puntarenas; Manuel J. Aguilar, Esparta; Rogelio Moraga, Miramar.

Esquina del Correo — Altos de la « Librería Lectura barata » — San José

VALLE HERMANAS

Ap. de Correos 98 PUNTARENAS Dir. telegráfica "Valle"

Fábrica con fuerza motriz de café tostado y molido, pinol, pinolillo, pinol cernido (excelente para enfermos)

VENTAS POR MAYOR Y AL MENUDEO

Se atienden órdenes telegráficas y se aceptan contratos. Pedidos del Guanacaste se atenderán con especial solicitud. Pida muestras y consulte nuestros precios, mucho más favorables que los de SAN JOSÉ

Tack Hing Lung Co.

Almacén de abarrotes Importación directa
Gerente, GIL CON

Apartado No. 72.

Puntarenas.

Teléfono No. 30

HOTEL COLOMBIA

Una cuadra al Norte de los Baños Municipales

Magnífico servicio Trato esmeradísimo. Precios botados. OCURRID, OBSERVAD, PEDID, PAGAD Y OS CONVENCEREIS

Propietario:—Angel María Figueroa.

Vermicida Vegetal

Eficaz contra las lombrices, es de un efecto seguro e inofensivo a la salud de los niños. Miles de testimonios se podrían publicar de padres de familia, que han quedado maravillados de su grandioso efecto, por haberlo usado en sus hijos.

De venta al por mayor

En las boticas: Francesa, Oriental y Principal en San José.

EN PUNTARENAS

en la Farmacia Universal de Manuel J. Grillo.

MALESTAR

Después de las comidas, decaimiento, mal humor, etc., se curan rápidamente con las PASTILLAS DEL Dr. RICHARDS

PASTILLAS RESTAURADORAS

del Dr. FRANKLIN

Marca 

Lo mejor de lo mejor PARA LA SANGRE Y LOS NERVIOS

De venta en Farmacias y Droguerías.

RAPIDAS

—Se cree que de los municipios actuales no quedará sino don Manuel J. Grillo. Como se sabe, la Municipalidad se encuentra desintegrada totalmente y se habla con insistencia de nuevas elecciones. Don Luis París, que actuaba como Presidente, ha muchos días renunció; don Ulpiano Fonseca no concurre a sesiones hace tiempo y don Juan Guido se ha dedicado a otro género de labores. Veremos en qué para todo este *maremágnum*.

—Se dice que del interior vendrán unas señoritas De León, maestras, a desempeñar puestos aquí en las escuelas. Mejor dicho, vendrán a sustituir a las que aquí han quedado cesantes.

EL FIN DEL MUNDO

De periódicos que acaban de llegar de Nicaragua tomamos la siguiente noticia:

San Juan del Sur, 5 de Enero.—A las 8.50 observamos un precioso bólido de oriente a poniente. Cayó como a dos mil metros fuera de la bahía. No se oyó la detonación porque el mar estaba muy agitado.

Diriomo, 5.—El bólido que acaba de pasar es el tópico de las conversaciones. Hay quienes se van huyendo para Granada.

San Carlos, 5.—El bólido llenó de miedo a todos los vecinos. Dicen que ocurrirá alguna catástrofe.

Diriamba, 5.—Hermosísimo bólido se observó a las 8 y media de la noche. Iluminó el espacio apesar de la claridad de la luna.

León, 5.—A las 8 y media fue alarmada la ciudad con el paso de un bólido que alumbró el cielo.

Napoleón Soto J.

compra las medias botellas a los siguientes precios: de tapita, a ¢1.50 la docena, y para corcho, a ¢1.00 ídem.

La Gaviota

Se alquila la esquina de la casa que lleva este nombre. Es inmejorable punto para pulpería, vinatería y taquilla. Entenderse con

J. B. Romero Casal

en Heredia o en la casa contigua con la dueña del Hotel París.

GRANTILLAS

Para las señoras. Pídanse en las Farmacias "El Libro de las Damas," o directamente a Dr. Grant's Laboratories, New York

Fume Ud. Cigarrillos "CASTAING",

LAXOCONFITES

del Dr. Richards. El único laxante que no irrita. Tratamiento ideal para indigestión crónica combinándolos con las

PASTILLAS DEL Dr. RICHARDS

PASEO NOCTURNAL

La ciudad, como una señorita pudorosa, está cubierta con mantón obscuro salpicado de luceros que fingen lucientes ojos intranquilos... La ciudad está dormida como una japonesa sobre el sofá de seda, y sólo se oye, a intervalos, el maullido de algún gato que arrastra su melancolía por los tejados, o el canto de los gallos bullangueros que se complacen, nocturnamente, en repasar las cuentas del viejo rosario llamado Tiempo.

Nada turba el silencio de las calles y hasta los árboles permanecen en actitud meditabunda. Los vientos, esos vientos audaces que penetran en las ramificaciones de las plantas para robarles las hojas amarillentas, han huido de la planicie... Quizás se encuentren tomando nuevos ímpetus detrás de alguna cordillera. Mientras tanto, los cipreses del camposanto reposan en actitud soñolienta y cabizbaja.

Nada turba el silencio de las calles.

Nada turba la paz de las aves que enjauladas yacen en los lar-

UN JOVEN DE 22 AÑOS. DIABETICO.—COMO SE CURÓ



"He usado el TRYP SOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYP SOGEN, combinado con una dieta rigida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado sintoma alguno que haga temer una recaída."

El TRYP SOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRET OGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZ YME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Dirijase Ud. a Manuel J. Grillo, Puntarenas.

gos corredores. Las gallinas duermen con el pico entre las alas. La quietud es absoluta.

Sin embargo, desde mi balcón alcanzo a escuchar los sonos de alguna música sentimental y extraña para las almas extranjeras... Es un *two-step*, un *two-step* acompañado y rápido. El ejecutor debe

ser, indudablemente, artista que pone partículas de su corazón en el instrumento músico.

Me lanzo a la calle desesperado. Estoy meditabundo y he menester de los acentos de la marimba para disipar mis grises tinieblas de dolor y de recuerdo.

Y la marimba, mientras tanto,

continúa desgranando sus notas de armonía y de alegría. Suena cadenciosamente y su acento se torna más triste en medio de la tristeza del paisaje nocturnal.

Me acerco al lugar y noto que un indio es el artista.

Ejecuta un vals con maestría. La marimba, bajo sus golpes suaves y certeros, gime dolorosamente y me parece que aquel indio—un ser insignificante para las almas burguesas y descorazonadas—llora también en compañía de su instrumento armónico y querido. ¿Por qué solloza al escuchar los ritmos de su propia música? ¿Por qué suspira esta alma desconocida que pertenece al montón anónimo? ¿Por qué, mientras toca la serenata al pie de esos balcones, mientras el vals lento y perezoso se diluye suavemente en la atmósfera enlutada, ha rodado por sus mejillas "la pedrería de su llanto?"

Es que, sin duda, piensa en los tiempos gloriosos de su raza. Ellos constituyeron una raza viril que también soñaba con el progreso. Tuvieron artes y tuvieron ciencias. Sus guerreros se distinguieron en el campo de combate. También poseyeron una literatura. Atahualpa, el vencedor de Huáscar, fué poeta hasta en sus últimos decires. Vinieron luego los conquistadores e implantaron una nueva civilización. La civilización indígena fué destruida y la raza, poco a poco, ha ido degenerando, degenerando, degenerando...

Luego recordé que yo también, en cierta ocasión, habia sollozado al escuchar estas melodías, porque la queja de la marimba siempre ha penetrado hasta el fondo de mi corazón.

Poco tiempo después llegaron guitarras y la marimba guardó silencio. Se cantaron bambucos con voz soberbiamente timbrada. Los bambucos también hablan al corazón. Su lenguaje es sutilmente expresivo. Veamos:

"Me dejas en desconcierto,
sin vida, sin ilusiones,
en un camino desierto,
el corazón casi muerto
y el alma vuelta jirónes."

Los bambucos sueñan, a las doce de la noche, como voces del otro mundo. Es música colombiana, y yo amo todo lo colombiano.

Cuando me ausenté de aquella calle, pensé en el Cauca; allá, en esa tierra en donde Jorge Isaacs derramó lágrimas al escribir su inmortal *Marta*, escuché los primeros bambucos en la edad de mi lírica inocencia.

MIGUEL ANGEL CASAL

Guatemala, 1912.

La Lágrima

Se asoma a tu pupila azul; medrosa, resbala al fin; en las pestañas brilla y atraviesa tu pálida mejilla con una suavidad de mariposa.

Se detiene un instante temblorosa y parece que dobla la rodilla, como junto al umbral de una capilla, casi a los bordes de tu boca rosa...

De tu boca despréndese ligera a la garganta y rueda por tu seno como una perla de un collar caída...

¡Corazón, corazón, quién te dijera que bastara una gota de veneno para por siempre emponzoñar tu vida...!

FRANCISCO VILLAESPESA

¡Ozomulsión, Ozomulsión!

Crespina Oriental

--Unico sustituto exacto--
del Tricófero

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS

YODALINA

Unico especifico que cura
el asma

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS

COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS

Contra Incendio

San José -- -- -- Costa Rica

LUIS CASALVOLONE

Agente en Puntarenas.

GRAN ASERRADERO A VAPOR

Existencia permanente de maderas de toda clase y medidas.

MAGNIFICA DESCASCARADORA DE ARROZ

Venta de afrecho de magnífica calidad, propio para alimento de animales

PEDRO CANALE

HOTEL EUROPA

-- Unico de primera clase en Puntarenas --

Administrado personalmente por su propietario

EMANUEL MOISO

Azúcar de Familia

LA MAS BARATA DE PLAZA LA MAS PURA Y QUÍMICAMENTE PREPARADA EN EL INGENIO "EL TEMPISQUE"
LA VENDE SU AGENTE

Manuel Burgos

CERVEZA TRAUBE

La poca importación de cerveza extranjera, se debe a la espléndida clase que produce la

— CERVECERIA TRAUBE —

siendo nuestro activo agente en ese puerto don NAPOLEON SOTO.

San José, 1º de Septiembre de 1917.